



CSI

Viale Lombardia 20 - 20021 Bollate (MILANO) - ITALY
Tel. +39.02.383301 - Fax +39.02.3503940 - www.csi-spa.com

CERTIFICATO CE ESAME DI TIPO *EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE*

Registrazione n.° DPI/0497/734
Registration number

l'Istituto di Certificazione CSI S.p.A. (Organismo Notificato per la Direttiva 89/686/CEE)
The Certification Body CSI S.p.A. (89/686/EEC Directive Notified Body)

certifica che
certifies that

Il seguente Dispositivo di Protezione Individuale
the following Personal Protective Equipment
Casco di sicurezza per lavori in quota e servizio sanitario d'emergenza e soccorso
mod.: "PLASMA WORK"

Produttore : KASK Srl
Manufacturer Via Firenze, 5 – 24060 Chiuduno (BG)
Fabbricato da : KASK Srl
Manufactured by Via Firenze, 5 – 24060 Chiuduno (BG)

è conforme ai Requisiti Essenziali dell'Allegato II della Direttiva 89/686/CEE
e alla norma armonizzata: UNI EN 397:1995
*comply with the essential requirements of Annexe II of 89/686/EEC Directive and with the
harmonized standard UNI EN 397:1995*

Il casco di sicurezza per lavori in quota e servizio sanitario d'emergenza e soccorso mod. Plasma Work
classificato in II categoria per la protezione della testa , deve essere marcato CE, e accompagnato
dalla dichiarazione di conformità .

Le caratteristiche del prodotto sono contenute nel fascicolo tecnico n. CE 734
*The industrial safety helmets for exposed works and sanitary emergency, classified on II category for
head protection, must be marked CE and provided by the Declaration of conformity*
The characteristics of the product are included in the technical file n. CE 734

data emissione/issue date
14/05/2008
data scadenza/expiring date
13/05.2018

GRUPPO
IMQ

Il Responsabile del Centro
Managing Director
Dott. Ing. P. Cau

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Úroveň ochrany poskytované helmou se snižuje, v případě nedodržení těchto instrukcí. Výrobce nebo prodejce nenesou odpovědnost za škody, poranění nebo smrt způsobené nesprávným používáním tohoto výrobku.

Tato helma je navržena tak, že rázová energie je pohlcena částečnou destrukcí skořepiny. Tato helma může být použita výhradně pro aktivity pro které je certifikovaná (viz štítek na výrobku). Tato helma je schválena pro průmyslové použití, práce ve výškách a záchranné práce, certifikovaná v souladu s normou EN397.

ES certifikaci provedla notifikovaná osoba č. 0497, CSI S.p.A. viale lombardia, 20-20021 Bollate (Mi) – Itálie.

UPOZORNĚNÍ: Tato helma nemůže vždy zabránit zranění uživatele. Konkrétně je nutné počítat s faktem, že žádná helma nemůže ochránit uživatele proti všem možným druhům nárazu. Po tvrdém nárazu může dojít k částečné destrukci skořepiny, která ovšem nemusí být vidět, proto doporučujeme její znehodnocení a výměnu. Tato helma je zařazena mezi osobní ochranné prostředky kat. 2 a byla testována a certifikována v souladu s článkem 10 Evropské Směrnice 89/686/EEC, s dodatky 93/95/EEC, 93/68/EEC a 96/58/EEC.

Specifikace

- maximální síla působící na maketu hlavy při laboratorní zkoušce: 5,0 kN (EN 397)

Návod k použití:

Jakožto prostředek k ochraně musí být tato helma nošena během celé doby práce. Pro dosažení maximální bezpečnosti a komfortu musí mít helma odpovídající velikost, musí perfektně sedět na hlavě a všechny seřiditelné prvky musejí být pevně dotaženy, tak aby seděly na hlavě uživatele: např. dotažovací popruhy by neměly vést přes uši, spona by neměla ležet na čelisti. Po správném umístění a dotažení helmy na hlavě by nemělo nic tlačit a současně by se helma neměla volně pohybovat dopředu a dozadu (viz obrázek 1 v originálním návodu).

Nastavení helmy:

Nasadte helmu na hlavu a pomocí kolečka mechanismu nastavení velikosti seřídte obvod hlavy (utažení ve směru hodinových ručiček, povolení proti směru hodinových ručiček). Umístěte upínací mechanismus na zátylek a nastavte výšku (obr. 3). Zapněte sponu (obr. 4) a tahem za popruh zkontrolujte správné zapadnutí spony. Posouváním popruhu skrz plastové spony nastavte vhodnou polohu a délku podbradního pásku (obr. 5). Sponu podbradního pásku rozepnete stlačením na stranách vnitřní části spony (obr.4).

Náhradní díly

V případě nutnosti kontaktujte prodejce nebo přímo výrobce s žádostí o náhradní díly. Tato helma nesmí být upravována nebo opravována bez schválení výrobcem. Helma nesmí být upravována k připojení jakýchkoliv jiných doplňků než těch, které přímo doporučí výrobce níže:

Doplňky:

Zimní polstrování – chránič zraku – chránič sluchu – čelová svítidla. Doplňky lze objednat u prodejce nebo výrobce. Při montáži postupujte podle instrukcí dodávaných s příslušným doplňkem. Používejte pouze doplňky schválené výrobcem.

Čištění:

Pro čištění používejte pouze čistou vodu, neutrální mýdlový roztok a jemný, čistý hadr. Sušte v suché, dobře větrané místnosti.

Vnitřní vložku čistěte rukou a studenou vodou. Pokud je odnímatelná perle v ruce studenou vodou nebo v pračce (max. teplota 30°C; 85°F). Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo detergenty.

Skladování a transport:

Nevystavujte helmu přímým zdrojům tepla a slunečnímu záření. Doporučujeme helmu uchovávat v originálním obalu. Tato helma může být vážně poškozena běžnými chemikáliemi jako jsou rozpouštědla, barvy či lepidla... Toto poškození nemusí být vidět. Proto nepoužívejte žádné samolepky s výjimkou těch, které doporučí výrobce. Tato helma nesmí být upravována nebo opravována mimo výrobní závody výrobce.

Životnost:

Životnost helmy závisí na mnoha faktorech, které mají vliv na rychlost stárnutí – náhlé změny teploty, sluneční záření, intenzita používání, či poškození. Tento výrobek je nutné pravidelně kontrolovat. Kontrolujte praskliny, uvolněné části, deformace, drobné změny v barvě – vše je známkou výrazného opotřebení helmy. V každém případě doporučujeme vyměnit helmu po 3-5 letech používání z důvodu degradace materiálu a tedy snížení ochranných vlastností. Datum výroby je uvedeno na štítku uvnitř helmy.

Kontrola:

V případě, že naleznete jakékoliv praskliny, výrazné škrábance nebo jiné poškození, žádejte prodejce, nebo výrobce o kontrolu před dalším použitím.

Značení:

Vnitřní informační štítek nesmí být z helmy odstraněn. Obsahuje následující informace.

Popis štítku

1	výrobce	6	Hmotnost
2	Specifikace modelu	7	Značka shody
3	Určení helmy		
4	Norma	8	Datum výroby
5	Velikost v cm	9	Číslo šarže

Příklad štítku

1	KASK	6	380g
2	PLASMA WORK	7	CE
3	Bezpečnostní helma pro průmyslové použití, práce ve výškách a nad volnou hloubkou a záchranné práce		
4	EN 397	8	04.2007
5	Nastavitelná 51-62 cm	9	07.550.0002

ŠTÍTEK

Bezpečnostní helma pro průmyslové použití, práce ve výškách a záchranné práce. Pro dosažení dostatečné ochrany musí perfektně sedět na hlavě a všechny seřiditelné prvky musejí být pevně dotaženy. Tato helma je navržena tak, že rázová energie je pohlcena částečnou destrukcí skořepiny, která ovšem nemusí být vidět, proto doporučujeme její znehodnocení a výměnu. Upozorňujeme uživatele, že tato helma nesmí být opravována nebo upravována k připojení jakýchkoliv jiných doplňků než těch, které přímo doporučí výrobce. Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, samolepky s výjimkou těch, které doporučí výrobce. Pro čištění, údržbu a desinfekci používejte pouze prostředky, které nemají negativní vliv na helmu nebo na uživatele.

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Úroveň ochrany poskytované helmou se snižuje, v případě nedodržení těchto instrukcí. Výrobce nebo prodejce nenesou odpovědnost za škody, poranění nebo smrt způsobené nesprávným používáním tohoto výrobku.

Tato helma je navržena tak, že rázová energie je pohlcena částečnou destrukcí skořepiny. Tato helma může být použita výhradně pro aktivity pro které je certifikovaná (viz štítek na výrobku). Tato helma je schválena pro průmyslové použití, práce ve výškách a záchranné práce, certifikovaná v souladu s normou EN397.

ES certifikaci provedla notifikovaná osoba č. 0497, CSI S.p.A. viale lombardia, 20-20021 Bollate (Mi) – Itálie.

UPOZORNĚNÍ: Tato helma nemůže vždy zabránit zranění uživatele. Konkrétně je nutné počítat s faktem, že žádná helma nemůže ochránit uživatele proti všem možným druhům nárazu. Po tvrdém nárazu může dojít k částečné destrukci skořepiny, která ovšem nemusí být vidět, proto doporučujeme její znehodnocení a výměnu. Tato helma je zařazena mezi osobní ochranné prostředky kat. 2 a byla testována a certifikována v souladu s článkem 10 Evropské Směrnice 89/686/EEC, s dodatky 93/95/EEC, 93/68/EEC a 96/58/EEC.

Specifikace

- maximální síla působící na maketu hlavy při laboratorní zkoušce: 5,0 kN (EN 397)

Návod k použití:

Jakožto prostředek k ochraně musí být tato helma nošena během celé doby práce. Pro dosažení maximální bezpečnosti a komfortu musí mít helma odpovídající velikost, musí perfektně sedět na hlavě a všechny seřiditelné prvky musejí být pevně dotaženy, tak aby seděly na hlavě uživatele: např. dotažovací popruhy by neměly vést přes uši, spona by neměla ležet na čelisti. Po správném umístění a dotažení helmy na hlavě by nemělo nic tlačit a současně by se helma neměla volně pohybovat dopředu a dozadu (viz obrázek 1 v originálním návodu).

Nastavení helmy:

Nasadte helmu na hlavu a pomocí kolečka mechanismu nastavení velikosti seřídte obvod hlavy (utažení ve směru hodinových ručiček, povolení proti směru hodinových ručiček). Umístěte upínací mechanismus na zátylek a nastavte výšku (obr. 3). Zapněte sponu (obr. 4) a tahem za popruh zkontrolujte správné zapadnutí spony. Posouváním popruhu skrz plastové spony nastavte vhodnou polohu a délku podbradního pásku (obr. 5). Sponu podbradního pásku rozepnete stlačením na stranách vnitřní části spony (obr. 4).

Náhradní díly

V případě nutnosti kontaktujte prodejce nebo přímo výrobce s žádostí o náhradní díly. Tato helma nesmí být upravována nebo opravována bez schválení výrobcem. Helma nesmí být upravována k připojení jakýchkoliv jiných doplňků než těch, které přímo doporučí výrobce níže:

Doplňky:

Zimní polstrování – chránič zraku – chránič sluchu – čelová svítidla. Doplňky lze objednat u prodejce nebo výrobce. Při montáži postupujte podle instrukcí dodávaných s příslušným doplňkem. Používejte pouze doplňky schválené výrobcem.

Čištění:

Pro čištění používejte pouze čistou vodu, neutrální mýdlový roztok a jemný, čistý hadr. Sušte v suché, dobře větrané místnosti.

Vnitřní vložku čistěte rukou a studenou vodou. Pokud je odnímatelná perle v ruce studenou vodou nebo v pračce (max. teplota 30°C; 85°F). Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo detergenty.

Skladování a transport:

Nevystavujte helmu přímým zdrojům tepla a slunečnímu záření. Doporučujeme helmu uchovávat v originálním obalu. Tato helma může být vážně poškozena běžnými chemikáliemi jako jsou rozpouštědla, barvy či lepidla... Toto poškození nemusí být vidět. Proto nepoužívejte žádné samolepky s výjimkou těch, které doporučí výrobce. Tato helma nesmí být upravována nebo opravována mimo výrobní závody výrobce.

Životnost:

Životnost helmy závisí na mnoha faktorech, které mají vliv na rychlost stárnutí – náhlé změny teploty, sluneční záření, intenzita používání, či poškození. Tento výrobek je nutné pravidelně kontrolovat. Kontrolujte praskliny, uvolněné části, deformace, drobné změny v barvě – vše je známkou výrazného opotřebení helmy. V každém případě doporučujeme vyměnit helmu po 3-5 letech používání z důvodu degradace materiálu a tedy snížení ochranných vlastností. Datum výroby je uvedeno na štítku uvnitř helmy.

Kontrola:

V případě, že naleznete jakékoliv praskliny, výrazné škrábance nebo jiné poškození, žádejte prodejce, nebo výrobce o kontrolu před dalším použitím.

Značení:

Vnitřní informační štítek nesmí být z helmy odstraněn. Obsahuje následující informace.

Popis štítku

1	výrobce	6	Hmotnost
2	Specifikace modelu	7	Značka shody
3	Určení helmy		
4	Norma	8	Datum výroby
5	Velikost v cm	9	Číslo šarže

Příklad štítku

1	KASK	6	380g
2	PLASMA WORK	7	CE
3	Bezpečnostní helma pro průmyslové použití, práce ve výškách a nad volnou hloubkou a záchranné práce		
4	EN 397	8	04.2007
5	Nastavitelná 51-62 cm	9	07.550.0002

ŠTÍTEK

Bezpečnostní helma pro průmyslové použití, práce ve výškách a záchranné práce. Pro dosažení dostatečné ochrany musí perfektně sedět na hlavě a všechny seřiditelné prvky musejí být pevně dotaženy. Tato helma je navržena tak, že rázová energie je pohlcena částečnou destrukcí skořepiny, která ovšem nemusí být vidět, proto doporučujeme její znehodnocení a výměnu. Upozorňujeme uživatele, že tato helma nesmí být opravována nebo upravována k připojení jakýchkoliv jiných doplňků než těch, které přímo doporučí výrobce. Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, samolepky s výjimkou těch, které doporučí výrobce. Pro čištění, údržbu a desinfekci používejte pouze prostředky, které nemají negativní vliv na helmu nebo na uživatele.